ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 24.9.2010
COM(2010) 505 окончателен

2010/0258 (COD)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

относно статистическите справки при автомобилен превоз на товари

(Преработен текст)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. На 1 април 1987 г., Комисията реши[1] да инструктира своите служби да извършват кодификация на всички актове най-късно след десетото им изменение, като подчерта, че това е минимално изискване и че в интерес на яснотата и разбираемостта на законодателството службите следва да положат усилия да кодифицират текстовете, за които са отговорни, в още по-кратки срокове.

2. Комисията предприе кодификация на Регламент (ЕО) № 1172/98 на Съвета от 25 май 1998 г. относно статистическите справки при автомобилен превоз на товари[2]. Новият регламент беше предназначен да замести различните актове, които са инкорпорирани в него[3]; той е запазил напълно съдържанието на кодифицираните актове и се е ограничил до тяхното обединяване, като внася единствено формални изменения, необходими за самото кодифициране.

3. Междувременно Договорът от Лисабон влезе в сила. Съгласно член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз законодателят може да делегира на Комисията правомощието да приема незаконодателни актове от общ характер, които допълват или изменят определени несъществени елементи от законодателния акт.

4. Регламент (ЕО) № 1172/98 съдържа разпоредби, по отношение на които посоченото делегиране на правомощие би било подходящо. Следователно е целесъобразно кодификацията на Регламент (ЕО) № 1172/98 да бъде трансформирана в преработена версия, за да се инкорпорират необходимите изменения.

5. Настоящото предложение за преработен текст беше изработено на основата на предварителна консолидация на текста, на всички официални езици, на Регламент (ЕО) № 1172/98 и изменящите го актове, с помощта на информационна система от Службата за публикации на Европейския съюз. При промяна на номерацията на членовете съответствието между старата и новата номерация е посочено в таблица на съответствието, която се съдържа в приложение IX към преработения регламент.

---

1 COM(87) 868 PV.

2 Изработено в съответствие със съобщението на Комисията до Европейския парламент и Съвета - Кодификация на acquis communautaire, COM(2001) 645 окончателен.

3 Виж приложение VIII към настоящото предложение.

↓ 1172/98 (адаптиран)

2010/0258 (COD)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

относно статистическите справки при автомобилен превоз на товари

(Преработен текст)
(Текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз , и по-специално член ⌦ 338, параграф 1 ⌫ от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет[4],

в съответствие с обикновената законодателна процедура,

като имат предвид, че:

⇩ нов

(1) Регламент (ЕО) № 1172/98 на Съвета от 25 май 1998 г. относно статистическите справки при автомобилен превоз на товари[5] е бил неколкократно и съществено изменян[6]. Поради по-нататъшни изменения и с оглед постигане на яснота, посоченият регламент следва да бъде преработен.

↓ 1172/98 съобр. 1 (адаптиран)

(2) За да изпълни поверените ѝ задачи в контекста на Общата транспортна политика, Комисията трябва да има на свое разположение сравними, надеждни, синхронизирани, периодични и подробни статистически данни за размера и развитието на автомобилния превоз на товари с превозни средства, регистрирани

[4] ОВ С […], […], стр. […].
[5] ОВ L 163, 6.6.1998 г., стр. 1.
[6] Виж Приложение VIII.

в ⌦ Съюза ⌫ и за степента на използване на превозните средства, които осъществяват този превоз.

↓ 1172/98 (адаптиран)

(3) ⌦ Необходимо е ⌫ да се събира изчерпателна регионална статистика за превоза на товари и за пътуванията на превозните средства.

(4) Поради това е подходящо да се осигури описанието на регионалните произход и направление ⌦ на превозите ⌫ вътре в ⌦ Съюза ⌫ на същата основа, както националния транспорт, и да се осигури връзка между превоза на товари и пътуванията на превозните средства чрез оценяване степента на използване на превозните средства, които осъществяват ⌦ тези превози ⌫.

(5) В съответствие с принципа на субсидиарност, създаването на общи статистически стандарти, които позволяват изработването на хармонизирана информация, може да се осъществи ефективно само на равнище ⌦ на Съюза ⌫, докато данните ще се събират във всяка държава-членка ⌦ под властта на ⌫ на органи и институции, натоварени да събират официална статистика.

(6) Регламент (ЕО) № 223/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2009 година относно европейската статистика и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1101/2008 за предоставянето на поверителна статистическа информация на Статистическата служба на Европейските общности, на Регламент (ЕО) № 322/97 на Съвета относно статистиката на Общността и на Решение 89/382/ЕИО, Евратом на Съвета за създаване на Статистически програмен комитет на Европейските общности[7] дава еталонна рамка за разпоредбите, установени в настоящия регламент, по-специално за ⌦ тези ⌫, отнасящи се до достъпа до източниците на административни данни, до ⌦ отношението цена/ ⌫ ефикасност на разполагаемите източници и до ⌦ статистическата тайна ⌫.

↓ 1172/98

(7) Съобщаването на представените анонимно индивидуални данни е необходимо, за да се оцени цялостно точността на резултатите.

(8) Важно е да се гарантира статистическата информация да се разпространява по подходящ начин.

↓ 399/2009, съобр. 1 (адаптиран)

[7] ОВ L 87, 31.3.2009 г., стр. 164.

(9) ⌦ Целесъобразно е да се приемат мерките, необходими за прилагането на настоящия ⌫ регламент в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията[8].

↓ 399/2009, съобр. 4 (адаптиран)
⇨ нов

(10) На Комисията следва да се предостави правомощието ⇨ да приема делегирани актове съгласно член 290 от Договора относно ⇦ ⌦ приемането на ⌫ характеристиките на ⌦ събирането на ⌫ данни и съдържанието на приложенията, и относно ⌦ приемането на ⌫ минималните стандарти за точност на статистическите резултати, предавани от държавите-членки и условия за прилагане на ⌦ настоящия ⌫ регламент, включително мерките за неговото привеждане в съответствие с икономическия и технически прогрес~~.~~ ~~Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи от настоящия регламент, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение № 1999/468/ЕО~~,

---

↓ 1172/98 (адаптиран)

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Предмет и приложно поле

1. Всяка държава-членка събира статистика ⌦ за Съюза ⌫ за автомобилен превоз на товари с товарни пътни превозни средства, които са регистрирани в тази държава-членка, и за пътуванията, осъществени от тези превозни средства.

↓ 1172/98

2. Настоящият регламент се прилага за автомобилен превоз на товари, с изключение на:

а) товарни пътни превозни средства, чиято разрешена маса или размери надвишават нормално разрешените стойности в съответните държави-членки;

---

[8] ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

б) селскостопански, военни превозни средства и превозни средства, които принадлежат на централната или местна публична администрация, с изключение на товарните пътни превозни средства, които принадлежат на публични предприятия и по-специално на железопътни предприятия.

Всяка държава-членка може да изключи от приложното поле на настоящия регламент товарни пътни превозни средства, чиято товароносимост или максимално допустима маса е по-ниска от определена граница. Тази граница не може да надвишава товароносимост от 3,5 тона или максимално допустима маса от 6 тона за случая на единични пътни превозни средства.

↓ 1172/98 (адаптиран)

Член 2

Определения

За целите на настоящия регламент се използват следните определения:

а) „автомобилен превоз на товари“: всеки превоз на товари с товарно пътно превозно средство;

б) „пътно превозно средство“: пътно превозно средство, снабдено с двигател, от който произтича единственият му начин за придвижване, което нормално се използва за превозване на хора или товари или за теглене на превозни средства, използвани за превоз на хора или товари;

в) „пътно превозно средство за превоз на товари“: пътно превозно средство, предназначено изключително или главно за превоз на товари (товарен автомобил, ремарке, полуремарке);

г) „товарно ⌦ пътно ⌫ превозно средство“: всяко пътно превозно средство за автомобилен превоз на товари (товарен автомобил) или комбинация от пътни превозни средства, основно автовлак (товарен автомобил) или съчленено пътно превозно средство (влекач с полуремарке), предназначено да пренася товари;

д) „товарен автомобил“: стабилно пътно средство, предназначено изключително или главно за превоз на товари;

е) „влекач“: пътно превозно средство, предназначено изключително или главно да тегли други пътни превозни средства, които не се задвижват самостоятелно (основно полуремаркета);

ж) „ремарке“: пътно превозно средство за превоз на товари, предвидено да бъде теглено от пътно превозно средство;

з) „полуремарке“: пътно превозно средство за превоз на товари без предна ос, така конструирано, че част от превозното средство и съществена част ⌦ от масата ⌫ на товара му се опира на влекача;

и) „съчленено превозно средство“: влекач, съчетан с полуремарке;

й) „автовлак“: товарно ⌦ пътно ⌫ превозно средство, съчетано с ремарке.

Тази категория също включва съчленено превозно средство с последващо прикачено ремарке;

к) „регистрирано“: състояние, при което превозното средство е вписано в регистъра на пътните превозни средства, който се води от официален орган в държава-членка, независимо дали регистрацията е придружена или не от издаване на регистрационна табела.

В случай на превоз посредством комбинация от пътни транспортни средства, именно автовлак (товарен автомобил с ремарке) или съчленено превозно средство (влекач с полуремарке), при което товарното ⌦ пътно ⌫ превозно средство (товарен автомобил или влекач) и ремаркето или полуремаркето са регистрирани в различни страни, комплектуваното пътно превозно средство се смята за регистрирано в ⌦ страната ⌫, където товарното ⌦ пътно ⌫ превозно средство е регистрирано;

л) „товароносимост“: максималната ⌦ маса ⌫ на товарите, обявена за допустима от компетентните органи на ⌦ страната ⌫ на регистрация на пътното превозно средство.

Когато ⌦ пътното ⌫ превозно средство ⌦ за превоз на товари ⌫ е автовлак, съставен от товарен автомобил с ремарке, товароносимостта на автовлака е сума от товароносимостите на товарния автомобил и ремаркето;

м) „максимално допустима маса“: общата маса на пътното превозно средство (или комбинация от пътни превозни средства) в неподвижно състояние и готово за път и теглото на товара, обявена за допустима от компетентните органи на държавата, където пътното превозно средство е регистрирано;

н) „Евростат“: службата на Комисията, отговорна за изпълняване на задачите, възложени на тази институция в областта на изготвянето на статистика на ⌦ Съюза ⌫ .

↓ 1172/98

Член 3

Събиране на данни

1. Държавите членки събират статистически данни в следните области:

↓ 1172/98 (адаптиран)

а) превозното средство;

б) пътуването;

в) товарите.

2. Статистическите променливи величини във всяка област, тяхното определяне и равнищата на използваната класификация при тяхното категоризиране са посочени в приложения ⌦ I-VII ⌫.

3. Когато се определя методът, който ще се използва за събиране на статистически данни, държавите-членки се въздържат от ⌦ предвиждане извършването на ⌫ всякакви формалности на границите между държави-членки.

↓ 399/2009, чл. 1, т. 1 (адаптиран)
⇨ нов

4. ⇨ Комисията приема делегирани актове съгласно член 8, с цел да приеме ⇦ характеристиките на ⌦ събирането на ⌫ данните и съдържанието на приложения I до VII. ~~Тази мярка, предназначена да измени несъществените елементи от настоящия регламент, се приема в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 8, параграф 3.~~

↓ 399/2009, чл. 1, т. 2
⇨ нов

Член 4

Точност на резултатите

Методите за събиране и обработка на данни се разработват, за да се гарантира, че статистическите резултати, предавани от държавите-членки, отговарят на минималните стандарти за точност, като се вземат под внимание структурните характеристики на автомобилния транспорт в държавите-членки. ⇨ Комисията приема делегирани актове съгласно член 8, с цел да приеме⇦ стандартите за точност. ~~Тази мярка, предназначена~~

~~да измени несъществени елементи от настоящия регламент, се приема в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 8, параграф 3.~~

↓ 1172/98

Член 5

Предаване на резултатите на Евростат

1. Всяко тримесечие държавите-членки предават на Евростат надлежно проверени индивидуални данни, които съответстват на променливите величини, посочени в член 3 и изброени в приложение I, без да се посочва име, адрес или регистрационен номер.

Това предаване включва, когато е уместно, данни за предишни тримесечия, за които предадените данни са били условни.

↓ 399/2009, чл. 1, т. 3

2. Условията за предаване на данни, посочени в параграф 1, включително, ако има статистически таблици въз основа на тези данни, се приемат в съответствие с процедурата по управление, посочена в член 11, параграф 2.

↓ 1172/98

3. Предаването се извършва до пет месеца от края на всеки тримесечен период на наблюдение.

Първото предаване обхваща първото тримесечие на 1999 г.

↓ 399/2009, чл. 1, т. 4

Член 6

Разпространяване на резултатите

Разпоредбите за разпространяване на статистическите резултати относно автомобилния превоз на товари, включително структурата и съдържанието на резултатите, които трябва да се разпространяват, се приемат в съответствие с процедурата, посочена в член 11, параграф 2.

↓ 1172/98 (адаптиран)

Член 7

Доклади

1. Държавите-членки изпращат на Евростат ⌦ най-късно в момента на предаване на ⌫ първата тримесечна информация, доклад за използваните методи при събирането на данни.

Държавите-членки също изпращат на Евростат подробности за всякакви значителни промени в използваните методи за събиране на данни.

2. Държавите-членки предоставят всяка година на Евростат сведения за размерите на извадката, процента на неотговорили и, във форма на стандартна грешка или доверителни интервали, надеждността на основните резултати.

⇩ нов

Член 8

Упражняване на делегирането

1. Правомощията да приема делегираните актове, посочени в настоящия регламент, се предоставят на Комисията за неограничен срок.

2. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира едновременно Европейския парламент и Съвета за него.

3. Правомощията да приема делегирани актове се предоставят на Комисията при условията, предвидени в членове 9 и 10.

Член 9

Оттегляне на делегирането

1. Делегирането на правомощия, посочено в член 8, може да бъде оттеглено от Европейския парламент или от Съвета.

2. Институцията, започнала вътрешна процедура за вземане на решение дали да оттегли делегирането на правомощия, полага усилия да информира другата институция и Комисията в срок един месец преди вземането на окончателно решение, като посочва делегираните правомощия, които може да бъдат оттеглени, както и евентуалните причини за оттеглянето.

3. С решението за оттегляне се прекратява делегирането на правомощията, посочени в същото решение. То поражда действие незабавно или на посочена в него по-късна дата.

Решението за оттегляне не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила. То се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 10

Възражения срещу делегираните актове

1. Европейският парламент и Съветът могат да възразят срещу делегирания акт в срок два месеца от датата на нотификацията. По инициатива на Европейския парламент или на Съвета този срок се удължава с един месец.

2. Ако към момента на изтичането на този срок нито Европейският парламент, нито Съветът не са възразили срещу делегирания акт, или ако преди тази дата и Европейският парламент, и Съветът са информирали Комисията за намерението си да не правят възражения, делегирания акт влиза в сила на посочената в него дата.

3. Ако Европейският парламент или Съветът възразят срещу делегиран акт, той не влиза в сила. Институцията, която възразява срещу делегирания акт, посочва причините за това.

↓ 399/2009, чл. 1, т. 6
(адаптиран)

Член 11

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от Комитета на ⌦ Европейската ⌫ статистическа ⌦ система ⌫, създаден с ⌦ член 7 от Регламент (ЕО) № 223/2009 ⌫.

2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 4 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.

Периодът, определен в член 4, параграф 3 от Решение 1999/468/ЕО, е три месеца.

~~3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1 – 4 и параграф 5, буква а), и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.~~

↓

Член 12

Отмяна

Регламент (ЕО) № 1172/98 се отменя.

Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение IX.

↓ 1172/98

Член 13

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в […]

За Европейския парламент	*За Съвета*
Председател	*Председател*

↓ 1172/98 (адаптиран)

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение I	СПИСЪК НА ПРОМЕНЛИВИТЕ ВЕЛИЧИНИ
Приложение II	КЛАСИФИКАЦИЯ СПОРЕД КОНФИГУРАЦИЯТА НА ОСИТЕ
Приложение III	КЛАСИФИКАЦИЯ СПОРЕД ВИДОВЕТЕ ПЪТУВАНИЯ
Приложение IV	КЛАСИФИКАЦИЯ НА ТОВАРИТЕ
Приложение V	КЛАСИФИКАЦИЯ НА КАТЕГОРИИТЕ ОПАСНИ ТОВАРИ
Приложение VI	КЛАСИФИКАЦИЯ НА ВИДОВЕТЕ ТОВАРИ
Приложение VII	КОДИРАНЕ НА МЕСТАТА ЗА ТОВАРЕНЕ И РАЗТОВАРВАНЕ ⌦ ПО СТРАНИ И РЕГИОНИ ⌫
⌦ Приложение VIII ⌫	⌦ ОТМЕНЕНИЯТ РЕГЛАМЕНТ И СПИСЪК НА НЕГОВИТЕ ПОСЛЕДОВАТЕЛНИ ИЗМЕМЕНИЯ ⌫
⌦ Приложение IX ⌫	⌦ ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТВИЕТО ⌫

↓ 1172/98

ПРИЛОЖЕНИЕ I

СПИСЪК НА ПРОМЕНЛИВИТЕ ВЕЛИЧИНИ

Информацията, която трябва да се предостави за всяко пътно превозно средство, се разпределя на следните категории:

A1. данни за пътното превозно средство;

A2. данни за пътуването;

A3. данни за товарите (в основната транспортна операция).

↓ 1172/98 (адаптиран)
→1 1893/2006 чл. 13

A1 ПРОМЕНЛИВИ ВЕЛИЧИНИ ЗА ПЪТНОТО ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО

Съгласно определението, дадено в член 2, ⌦ пътно ⌫ превозно средство ⌦ за превоз на товари ⌫ е всяко единично пътно превозно средство (товарен автомобил) или комбинация от пътни превозни средства, основно автовлакове (товарен автомобил с ремарке) или съчленено пътно превозно средство (влекач с полуремарке), предназначено да пренася товари.

Данните, които трябва да се предоставят за пътното превозно средство, са следните:

1. възможност за използване на превозните средства за комбиниран транспорт (не е задължително);
2. конфигурация на осите съгласно приложение II (не е задължително);
3. възраст на пътното превозно средство (товарен автомобил или влекач) в години (от първата му регистрация);
4. максимално допустима маса, на 100 kg;
5. товароносимост, на 100 kg;
6. категория на дейност →1 NACE Rev. 2 ← (до четири цифри) на оператора на пътното превозно средство (не е задължително)[9];
7. вид на ⌦ превоза ⌫ (нает или предоставен/ за собствена сметка);

---

[9] Статистическа класификация на икономическите дейности в ⌦ Европейския съюз ⌫.

8. вид на изминатите километри през разглеждания период;

8.1. натоварен;

8.2. празен (включително изминатото разстояние на влекач без полуремарке) (не е задължително);

9. измерване на тежестта на пътното превозно средство, което да се използва, за се получат пълни резултати от индивидуалните данни, ако данните са събирани въз основа на случайна извадка.

↓ 1172/98 (адаптиран)

Последващи конфигурации

Когато пътното превозно средство, избрано за изследването, е товарен автомобил, използван самостоятелно, т.е. без ремарке, през периода на изследването, той самият представлява пътно превозно средство ⌦ за превоз на товари ⌫.

Все пак, когато пътното превозно средство, избрано за изследването, е влекач, в който случай той има прикачено полуремарке, или когато е товарен автомобил, на който е прикачено ремарке, исканите данни съгласно регламента се отнасят за пътното превозно средство ⌦ за превоз на товари ⌫, взето като цяло. В този случай може да има промяна в конфигурацията по време на периода на изследването (товарен автомобил придобива ремарке или сменя ремарке по време на периода, или влекач сменя полуремаркето си). В такъв случай тези последващи конфигурации трябва да бъдат регистрирани и данните за пътното превозно средство трябва да се представят за всяко пътуване. Но, ако не е възможно да бъдат регистрирани тези последващи конфигурации, приема се, че променливите величини, които се отнасят за пътното превозно средство, са тези, които отговарят на конфигурацията в началото на първото пътуване с товар, извършено в изследвания период, или на най-използваната конфигурацията по време на този период.

Промени във вида на ⌦ превоза ⌫

По същия начин в зависимост от пътуването, превозът може да се извърши за собствена сметка или за ⌦ сметка на друг ⌫ и видът на превоза трябва да се отбелязва за всяко пътуване. Все пак, ако не е възможно да се документират тези промени, приема се, че документираният „вид ⌦ превоз ⌫“ ще бъде този, който отговаря на основния начин на използване.

A2 ПРОМЕНЛИВИ ВЕЛИЧИНИ, СВЪРЗАНИ С ПЪТУВАНЕТО

През периода на изследването, ⌦ пътното ⌫ превозно средство ⌦ за превоз на товари ⌫ извършва пътувания ненатоварено (няма товари или празни опаковки на товарния автомобил, ремаркето или полуремаркето, които са следователно „изцяло празни“) или натоварено (има товари или празни опаковки на товарния автомобил, ремаркето или полуремаркето, като празните

опаковки са особен вид товари). Разстоянието на ⌦ пътното ⌫ превозно средство ⌦ за превоз на товари ⌫, изминато с товар, е разстоянието между първото място на товарене и последното място на разтоварване (където ⌦ пътното ⌫ превозно средство ⌦ за превоз на товари ⌫ е изцяло разтоварено). Следователно, пътуването с товар може да включва няколко основни транспортни операции.

Данните, които се осигуряват за всяко пътуване, са следните:

1. вид на пътуването в съответствие с ⌦ класификацията ⌫ в приложение III;

2. ⌦ маса ⌫ на товарите, превозвани по време на пътуването или по време на всеки етап от пътуването, брутна ⌦ маса ⌫ на 100 kg;

3. място на товарене (на ⌦ пътното ⌫ превозно средство за ⌦ за превоз на товари ⌫):

   – *определение*: място за товарене е първото място, на което товарите се натоварват на ⌦ пътното ⌫ превозно средство ⌦ за превоз на товари ⌫, което е предварително изцяло празно (или където влекач се прикачва към натоварено полуремарке). За пътуване без товар, това е мястото на разтоварване на предшестващо пътуване с товар (понятие за „място, където пътуването без товар започва“),

   – *кодиране*: мястото на товарене се кодира в съответствие с изискванията на приложение VII;

4. място на разтоварване (на ⌦ пътно ⌫ превозно средство ⌦ за превоз на товари ⌫):

   – *определение*: мястото на разтоварване е последното място, на което се разтоварват товари от ⌦ пътното ⌫ превозно средство ⌦ за превоз на товари ⌫, което впоследствие е изцяло празно (или където влекачът е разкачен от полуремаркето). При пътуване без товар, това е мястото на товарене на последващо пътуване с товар (⌦ понятие за ⌫ „място, където пътуването без товар приключва“),

   – *кодиране*: мястото на разтоварване се кодира в съответствие с изискванията на приложение VII;

5. изминато разстояние: действителното разстояние, като се изключи разстоянието, изминато от ⌦ пътно ⌫ превозно средство ⌦ за превоз на товари ⌫, когато е било транспортирано посредством други средства за транспорт;

6. тон/километри, изминати по време на пътуването;

↓ 2691/1999 чл. 1, т. 1

7. страните, през които се преминава транзитно (не повече от 5), кодирани съгласно приложение VII;

↓ 1172/98 (адаптиран)

8. място на товарене, ако има такова, на пътното превозно средство на друг вид транспортни средства в съответствие с изискванията на приложение VII (не е задължително);

9. място на разтоварване, ако има такова, на пътното превозно средство от друг вид транспортни средства в съответствие с изискванията на приложение VII (не е задължително);

10. състояние „изцяло натоварено“ (процедура 2) или „не напълно натоварено“ (процедура 1) на пътното превозно средство ⌦ за превоз на товари ⌫, по отношение на максималния обем на използваното пространство по време на пътуването (процедура 0 = от конвенцията за пътувания без товар) (не е задължително).

А3 ПРОМЕНЛИВИ ВЕЛИЧИНИ, СВЪРЗАНИ С ТОВАРИТЕ (⌦ ОСНОВНА ⌫ ТРАНСПОРТНА ОПЕРАЦИЯ)

По време на пътуване с товар могат да се извършват няколко транспортни операции, като основна транспортна операция се определя тази с превоз на един вид товари (определена ⌦ чрез позоваване на ⌫ специфично равнище ⌦ на класификация ⌫) между място на товарене и на разтоварване.

Данните, които трябва да се осигурят относно основна транспортна операция по време на пътуване с товар, са следните:

1. вид на ⌦ превозваните ⌫ товари съгласно групите товари, указани в съответната класификация (виж приложение IV);

2. ⌦ маса ⌫ на товарите: брутна ⌦ маса ⌫, по 100 kg;

3. ако е необходимо, ⌦ принадлежност ⌫ на товарите към ⌦ категория ⌫ опасни ⌦ товари ⌫, определена в съответствие с основните категории от Директива 2008/68/ЕО на Европейския парламент и на Съвета [10], посочени в приложение V;

4. вида на товара съгласно приложение VI (не е задължително);

[10] ОВ L 260, 30.9.2008 г., стр. 13.

5. място на товарене на товарите, ⌦ кодирано ⌫ в съответствие с изискванията на приложение VII;

6. място на разтоварване на товарите, ⌦ кодирано ⌫ в съответствие с изискванията на приложение VII;

7. изминато разстояние: действителното разстояние, като се изключи разстоянието, изминато от ⌦ пътно ⌫ превозно средство ⌦ за превоз на товари ⌫, когато е било транспортирано посредством други превозни средства.

Транспортни операции, изпълнявани по време на пътувания от вида „събиране или разнасяне“ (⌦ процедура 3 на вид на ⌫ пътуване)

За този вид пътуване с няколко пункта на товарене и/или разтоварване, практически не е възможно да се изисква от транспортния оператор да описва основните транспортни операции.

За тези пътувания, когато се определят като такива, обикновено се съставя една-единствена фиктивна основна транспортна операция въз основа на информацията относно пътуването.

Всяка държава-членка уведомява Комисията за нейното определение за този вид пътуване и обяснява опростените хипотези, които е задължена да прилага при събирането на данни за съответните транспортни операции.

Методологично приложение

Пътувания с товар и основни транспортни операции

В зависимост от съответната държава-членка, информацията се събира въз основа:

– или на описание на всяка основна транспортна операция ⌦ на товари ⌫ (с допълнителни подробности за пътуванията без товар),

– или на описание на пътуванията, осъществявани от пътното превозно средство, ⌦ което ⌫ извършва тези основни транспортни операции ⌦ на товари ⌫.

В повечето от случаите, когато се осъществява пътуване с товар, това представлява една основна транспортна операция само със:

– един единствен вид натоварени товари (като се позовава на ⌦ използваната ⌫ класификация на товари, в настоящия случай ⌦ 20 ⌫ -те групи, изведени от ⌦ номенклатурата ⌫ NSTR[11],

– един-единствен пункт за товарене на товари,

– един единствен пункт за разтоварване на товари.

[11] NSTR: единна номенклатура на товарите за целите на транспортната статистика.

В този случай двата използвани метода са изцяло еквивалентни и събраната по който и да е метод информация позволява да се опише:

– превозът на товари (всички въз основата на основни транспортни операции),

– осъществените пътувания от пътните превозни средства, които осъществяват тези операции, с подробности за товароносимостта и използването ѝ от тези превозни средства (коефициент на използване при пътувания с товар; ⌦ пътувания ⌫ без товар).

Съгласно настоящия регламент трябва да бъдат описани превозът на товари и пътуванията, извършени от пътните превозни средства, но не е желателно статистиката да представлява прекомерно затруднение за транспортните оператори, като се изисква от тях да описват в подробности превоза на товари и пътуванията на пътното превозно средство.

Следователно ⌦ във фазата на кодирането на въпросниците ⌫ националните статистически бюра в държавите-членки трябва да преобразуват данните, които не се изискват изрично от транспортните оператори, от данните, които те събират въз основа или на „основни транспортни операции“, или на „пътувания на пътното превозно средство“.

Проблемът ще възникне, когато няколко ⌦ основни ⌫ транспортни операции се изпълняват по време на едно пътуване с товар, което може да се дължи на това, че:

– има няколко пункта за товарене и /или разтоварване на товари (но ограничени по брой, тъй като в противен случай това би било курс за събиране или курс за разнасяне, които изискват специално разглеждане).

  В този случай тези различни пунктове на товарене и/или разтоварване се отбелязват, за да се изчислят непосредствено тон/километрите, реализирани по време на пътуването и статистическото бюро да може да преобразува основните транспортни операции,

– и/или на факта, че има няколко различни вида товари, превозвани по време на пътуването с товар, факт, който в общия случай не се отбелязва в статистическите данни, тъй като се изисква само видът на товарите (единичен или основен).

  В този случай се приема загубата на съответната информация и държавите-членки, които осъществяват такъв вид опростяване, изрично уведомяват Комисията за това.

_____

ПРИЛОЖЕНИЕ II

КЛАСИФИКАЦИЯ СПОРЕД КОНФИГУРАЦИЯТА НА ОСИТЕ

Когато се използва комбинация от пътни превозни средства, конфигурацията на осите отчита общия брой оси, т.е. осите на товарния автомобил или влекача ⌦ или ⌫ тези на ремаркето или полуремаркето.

Разглежданите категории оси са следните:

		Кодиране
1.	Брой на осите на единичните превозни средства (товарни автомобили):	
	2	120
	3	130
	4	140
	други	199
2.	Брой на осите за комбинация от превозни средства: товарен автомобил и ремарке:	
	2+1	221
	2+2	222
	2+3	223
	3+2	232
	3+3	233
	други	299
3.	Брой на осите за комбинации от превозни средства: влекач и полуремарке:	
	2+1	321
	2+2	322
	2+3	323
	3+2	332
	3+3	333
	други	399
4.	Влекач самостоятелно	499

↓ 1172/98

ПРИЛОЖЕНИЕ III

КЛАСИФИКАЦИЯ СПОРЕД ВИДОВЕТЕ ПЪТУВАНИЯ

1. Пътуване с товар, което включва една-единствена основна транспортна операция.

2. Пътуване с товар, което включва няколко транспортни операции, които не се считат за курс за събиране или разнасяне.

3. Пътуване с товар от вида курс за събиране или разнасяне.

4. Пътуване без товар.

↓ 1304/2007 чл. 2

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

КЛАСИФИКАЦИЯ НА ТОВАРИТЕ

NST 2007

Разделение	Описание
01	Продукти на селското стопанство, лова и горското стопанство; риба и други рибни продукти
02	Каменни и лигнитни въглища; суров петрол и природен газ
03	Метални руди и други продукти на добивната промишленост; торф; уран и торий
04	Хранителни продукти, напитки и тютюн
05	Текстил и текстилни изделия; гладка кожа и кожени изделия
06	Дърво и артикули от дърво и корк (с изключение на мебели); изделия от слама и материали за плетене; целулозна маса, хартия и изделия от хартия; печатни материали и записани електронни носители
07	Кокс и рафинирани нефтопродукти
08	Химически вещества, химически продукти и синтетични влакна; продукти от каучук или пластмаса; ядрено гориво
09	Други неметални минерални продукти
10	Основни метали; метални изделия, с изключение на машини и оборудване
11	Машини и оборудване, некласифицирани другаде; канцеларска и електронноизчислителна техника; електрически машини и апарати, некласифицирани другаде; радио, телевизионно и съобщително оборудване и апаратура; медицински, прецизиращи и оптични инструменти; часовници и часовникови механизми
12	Транспортно оборудване
13	Мебели; други фабрични изделия, некласифицирани другаде

14	Вторични суровини; битови и други отпадъци
15	Поща, пратки
16	Оборудване и материали, използвани в превоза на товари
17	Товари, преместваните по време на местене в друго жилище или офис; багаж, превозван отделно от пасажерите; моторни превозни средства, преместваните за ремонт; други непазарни стоки, некласифицирани другаде
18	Стоки в партида: съвкупност от различни стоки, превозвани заедно
19	Неидентифицируеми стоки: товари, които поради някаква причина не могат да бъдат идентифицирани и следователно не могат да бъдат причислени към групи 1—16
20	Други стоки, некласифицирани другаде

↓ 1172/98

ПРИЛОЖЕНИЕ V

КЛАСИФИКАЦИЯ НА КАТЕГОРИИТЕ ОПАСНИ ТОВАРИ

1	Експлозивни
2	Газове под налягане втечнени или разтворени под налягане
3	Запалими течности
4.1	Запалими твърди вещества
4.2	Вещества, склонни към самозапалване
4.3	Вещества, които в контакт с вода излъчват запалими газове
5.1	Окисляващи вещества
5.2	Органични прекиси
6.1	Токсични вещества
6.2	Вещества, склонни да причинят инфекции
7	Радиоактивни материали
8	Корозивни вещества
9	Разни опасни вещества

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

КЛАСИФИКАЦИЯ НА ВИДОВЕТЕ ТОВАРИ*

0	Течни наливни товари (не са товарни единици)
1	Твърди насипни товари (не са товарни единици)
2	Големи товарни контейнери
3	Други товарни контейнери
4	Палетизирани товари
5	Товари, предварително привързани с ремъци
6	Подвижни самодвижещи се единици
7	Други подвижни единици
8	(Запазено)
9	Други видове товари

* Икономическа комисия за Европа на Обединените нации — Кодове за видовете товари, опаковки и материали за опаковане, Препоръка 21, приета от Работната група за улесняване на процедурите при международна търговия, Женева, март 1986 г.

↓ 2691/1999 чл. 1, т. 2 и Приложение (адаптиран)

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

КОДИРАНЕ НА ⌦ МЕСТАТА ЗА ТОВАРЕНЕ И РАЗТОВАРВАНЕ ПО ⌫ СТРАНИ И РЕГИОНИ

1. Местата за товарене и разтоварване се кодират, както следва:

   а) разпределение по региони на ниво 3 от ⌦ класификацията на териториалните единици за статистически цели ⌫ (NUTS) за държавите-членки;

   б) списък на административните региони, снабдявани от трета заинтересована страна, за държави, които не са членки, но които са договарящи страни по Споразумението за Европейското икономическо пространство (ЕИП), а именно Исландия, Лихтенщайн и Норвегия;

   в) за други трети страни, ⌦ двубуквените ⌫ кодове ISO-3166. Най-често използваните кодове са посочени в таблицата ⌦ в точка 2, буква б) на настоящото приложение ⌫.

2. За кодиране на страните, през които се преминава транзитно (приложение I, част А2, точка 7), трябва да се използват следните кодове за страни:

   а) частта с двубуквени кодове по NUTS, както е посочено в таблицата, за държавите—членки;

   б) за всички други страни, двубуквените кодове по ISO-3166. Най-често използваните кодове са посочени в таблицата по-долу.

Таблица с кодове на държавите

а) държави—членки (съответстващи на двубуквените кодове на страните по NUTS)

Забележка: Страните са подредени по официалния ред на Европейския съюз.

↓ 1791/2006 Приложение, т. 8.5, буква а) (адаптиран)

Страна	Код
Белгия	BE
България	BG
Чешка република	CZ
Дания	DK
Германия	DE
Естония	EE
⌦ Ирландия ⌫	⌦ IE ⌫
Гърция	GR
Испания	ES
Франция	FR
Италия	IT
Кипър	CY
Латвия	LV
Литва	LT
Люксембург	LU
Унгария	HU
Малта	MT
Нидерландия	NL
Австрия	AT
Полша	PL
Португалия	PT
Румъния	RO
Словения	SI
Словакия	SK
Финландия	FI
Швеция	SE
Обединеното кралство	UK

↓ 2691/1999 чл. 1, т. 2 и приложение (адаптиран)

б) други страни (двубуквени кодове по ISO-3166)

Забележка: Страните са подредени по код.

Име на страната	Код
Албания	AL
Босна и Херцеговина	BA
Беларус	BY
Швейцария	CH
Хърватия	HR
Исландия	IS
Лихтенщайн	LI
⌦ Република Молдова ⌫	MD
⌦ Черна гора ⌫	⌦ ME ⌫
Бивша Югославска република Македония	MK ⌦ [12] ⌫
Норвегия	NO
Руска федерация	RU
⌦ Сърбия ⌫	⌦ RS ⌫
Турция	TR
Украйна	UA

[12] Временен код, който не предопределя окончателното наименование на страната, което ще бъде одобрено след приключване на текущите преговори, които се провеждат по този въпрос в рамките на ООН.

↑

ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

Отменените регламент и списък на неговите последователни изменения

Регламент (ЕО) № 1172/98 на Съвета (ОВ L 163, 6.6.1998 г., стр. 1)	
Регламент (ЕО) № 2691/1999 на Комисията (ОВ L 326, 18.12.1999 г., стр. 39)	
Точка 10.15 от приложение II от Акта за присъединяване от 2003 г. (ОВ L 236, 23.9.2003 г., стр. 561)	
Регламент (ЕО) № 1882/2003 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 284, 31.10.2003 г., стр. 1)	единствено приложение II, точка 27
Регламент (ЕО) № 1791/2006 на Съвета (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 1)	единствено приложението, точка 8.5
Регламент (ЕО) № 1893/2006 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 393, 30.12.2006 г., стр. 1)	единствено член 13
Регламент (ЕО) № 1304/2007 на Комисията (ОВ L 290, 8.11.2007 г., стр. 14)	единствено член 2
Регламент (ЕО) № 399/2009 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 126, 21.5.2009 г., стр. 9)	

ПРИЛОЖЕНИЕ IX

ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТВИЕТО

Регламент (ЕО) № 1172/98	Настоящият регламент
Член 1	Член 1
Член 2, първо до четиринадесето тире	Член 2, букви а) – н)
Член 3	Член 3
Член 4	Член 4
Член 5, параграфи 1, 2 и 3	Член 5, параграфи 1, 2 и 3
Член 5, параграф 4	-
Член 5, параграф 5	-
Член 6	Член 6
Член 7, параграфи 1 и 2	Член 7, параграфи 1 и 2
Член 7, параграф 3	-
Член 8	-
-	Член 8
-	Член 9
-	Член 10
Член 10, параграфи 1 и 2	Член 11, параграфи 1 и 2
Член 10, параграф 3	-
Член 11	-
-	Член 12
Член 12	Член 13
Приложения А – Ж	Приложения I – VII
-	Приложение VIII
-	Приложение IX